

Nuestra vida son los ríos

International Rivers Network

AMÉRICA LATINA

LUCHAS EN CONTRA DE LAS REPRESAS PARA LA PRÓXIMA DÉCADA

La industria constructora de represas se ha propuesto construir docenas de grandes represas destructivas en numerosos ríos de la región. Los siguientes son algunos de los proyectos que están provocando controversia y oposición:

RÍOS MACAL & RASPCULO, BELIZE

Proyecto: represa Chalillo

Impacto: Inundar 1.100 ha de selva virgen, hábitat de jaguares, tapires de América Central en peligro de extinción, nutrias de los ríos del sur y cocodrilos. También afectará el paso de las aves migratorias de América del Norte y un tipo raro de macaw escarlata que anida aquí. El proyecto puede impactar el arrecife más grande en el hemisferio occidental, como también los lugares arqueológicos mayas y su turismo.

Estatus: La Sociedad Audubon de Belize coordinando estudios del medio ambiente.

Contacto con ONG: Sharon Matola, Zoológico de Belize - email: belizezoo@bt.net

«A este hábitat le ha tomado millones de años para llegar al estado único en que se encuentra ahora. Es inaceptable que se canjee eso por una represa que, en las mejores circunstancias, sólo proveerá electricidad por unos 50 años. Esto es un gran crimen al medio ambiente», advierte un ecologista local.

RÍO TIBAGI, BRAZIL

Proyecto: Cuatro represas con una capacidad total de 970 MW (Jataizinho, Cebolo, So Geronimo, Maua).

Impactos: Inundara las últimas regiones de selva húmeda de la costa Atlántica, afectaría a por lo menos 20 especies de pájaros en peligro de extinción, recursos pesqueros usados por 2.000 indígenas y 40 sitios arqueológicos. El proyecto también empeorará la contaminación en el centro urbano de Londrina.

Estatus: El estado y agencias federales están analizando el EIA.

Qué se está haciendo: ONG han hecho una demanda acusando al complejo hidroeléctrico de causar «ecocidio» y «etnocidio.»

Contacto ONG: Instituto Socioambiental Marco Gonzálves, e-mail: marco@socioambi-ental.org

RÍO XINGU, BRASIL

Proyecto. La enorme represa Belo Monte (11.000 MW, US\$ ocho mil millones) es la última reencarnación de la represa Kararao que impulsó una movilización internacional dirigida por los indios Kayapó una década atrás.

Impacto. La compañía eléctrica regional dice que un nuevo diseño de ingeniería para la represa reducirá el tamaño de la reserva de 1.200 a 440 kilómetros cuadrados, limitando la selva húmeda y la población indígena. Pero todavía no se han hecho públicos los detalles del nuevo diseño de ingeniería. La represa inundará la reserva de los indios Juruna y parte de la ciudad de Altamira.

Estatus. La concesión para la construcción de la represa está programada para ser ofrecida a fines de este año, pero la crisis económica brasilera puede forzar su postergamiento pues se necesitará de subsidios públicos para interesar a los inversionistas privados.

Qué se está haciendo. El movimiento por los afectados por las represas, MAB, ha estado entrevistando a los residentes de Altamira para discutir los potenciales impactos de la represa.

Contacto ONG. Movimiento de Afectados por Represas, So Paulo email:mnab@zaz.com.br

RÍO RIBEIRA DE IGUAPE, BRASIL

Proyecto. Represa Tijuco Alto (144 MW Companhia Brasileira de Aluminio/Grupo Votorantim Brazilian Aluminum). Represas Funil (150MW), Itaoca (30MW) y Batatal (75MW) (Cia. Energetica de Sao Paulo/CESP) propuestas para aumentar la capacidad de la planta de aluminio y para control de inundaciones.

Impactos. Afectaría el último río no represado en el estado y los más grandes remanentes de fragmentos contiguos de selva húmeda de la costa Atlántica (13,5% del total). Las áreas protegidas Serra do Mar, Alto Ribeira y Iacupiranga, comunidades descendientes de esclavos que escaparon (quilombos), el desplazamiento de 5.000 familias, impactos sobre especies de peces migratorios y cavernas.

Qué se está haciendo. Grupos ambientalistas y de afectados por las represas están desafiando la eficiencia de los estudios de impactos ambientales para el proyecto.

Contacto ONG. Elci Camargo, SOS Mata Atlántica, e-mail: smata@ax.apc.org.

Es increíble como la historia se repite. Una vez más están planeando una represa en el peor lugar posible. Yo creo que sobre todo es para probar cuánto poder político y económico tienen», dice Camargo.

EL CASO DEL BÍO-BÍO EN CHILE

Una serie de seis represas incluyendo Ralco (570MW), y Hue-quecura (360MW) Pangué ya fue construida y empezó a funcionar en 1997.

Impactos. Las represas desplazarán a miles de personas incluyendo centenares de indígenas Pehuenche de sus casas, cambiarán el curso del río Bío-bío, el segundo río más largo de Chile, inundarán áreas de selvas de araucarias y cipreses y amenazarán 27 especies de mamíferos, 10 especies de anfibios, 9 especies de reptiles y 8 especies de peces (e.g., el zorro andino, el puma, la nutria del mar del sur, el cisne negro, el halcón peregrino y el pájaro nacional de Chile, el cóndor andino), facilitarán el acceso para la tala del bosque y expondrán los costados de los embalses a la erosión y deslizamientos.

Estatus. El 5 % de los trabajos civiles para Ralco han sido realizados, aun cuando los permisos legales para la construcción no han sido emitidos.

Qué se está haciendo. El grupo «Mujeres con la Fuerza de la Tierra» está en el centro de la resistencia local, organizando protestas locales y presionando a Endesa.

Contacto ONG: Grupo de Acción por el Biobío, e-mail: gabb@reuna.cl.

«Los niños quieren su Biobío. Ellos quieren su tierra, ellos quieren estar aquí. Yo estoy peleando por los niños, por mis ancestros que están enterrados aquí, por los árboles y por el Biobío», dice un miembro de Mujeres con la Fuerza de la Tierra.

RÍO BENI, BOLIVIA

Proyecto: La gran represa Bala generará 3.000 MW a un costo de US\$ 2,1 millones. La electricidad se exportará de Brasil.

Impactos Afectaría un área con alto nivel de biodiversidad en el planeta, especies de peces de gran valor económico, selvas húmedas y tierras húmedas, el territorio de los indígenas Piln Lajas, la reserva de biosfera y el Parque Nacional Madidi incluyendo el territorio de las poblaciones indígenas Tacana, Chiman, Moseten, Esse Eijas y Quechuas.

Estatus: La prefectura de la Paz ha comisionado estudios y está buscando el interés de compañías constructoras.

Qué se está haciendo. Estudios independientes en materias claves sobre el proyecto están en camino y también una serie de debates para discutir el proyecto.

Contacto ONG: Patricia Molina, FOBOMADE, e-mail: fobomade@megalink.com

RÍO BERMEJO, ARGENTINA/BOLIVIA

Proyecto: La construcción de dos represas binacionales en el Bermejo, Las Pavas (88MW) y Arrazayal (93MW) y en el río Río Grande de Tarija, (Bolivia), la represa Cambari (102MW) para la generación de electricidad, agua potable y control de inundaciones.

Impactos Sobre las Yungas (selva húmeda), hábitat de especies en vías de extinción, el desplazamiento de 700 familias, la reserva de Tariquia, (Bolivia) y el Parque Nacional Baritu (Argentina).

Estatus: La Comisión Regional del Río Bermejo/COREBE está a cargo del proyecto de \$540 millones, con AES Corp. (US) y Hidro-Quebec (Canadá) involucradas en las licitaciones preliminares. El Global Environment Facility (GEF) esta financiando un plan de mitigación.

Contacto ONG: Miguel Castro Cerdet, e-mail: cerdet@olivo.tja.entelnet.bo

RÍO PARANÁ, ARGENTINA/PARAGUAY

Proyecto: Represas Corpus y Itacu.

Impactos A 17 km. al norte de Encarnación, Paraguay y Posadas, Argentina, lugares que ya han sido afectados por la represa de Yacretá ya construida. Estas represas formarían un lago continuo por cientos de kilómetros. Si se hubiera construido a la represa de Corpus en vez de Yacretá, ésta hubiera generado aproximadamente la misma cantidad de energía (4,200 MW) causando menos impactos. Las represas afectarían comunidades indígenas Guarani y ribereñas.

Estatus: Se están haciendo los estudios de factibilidad, y ha comenzado el proceso de licitaciones.

Qué se está haciendo. En un referéndum de 1996, el 80% de los residentes locales votaron «no» a la construcción de Corpus. Aun así los gobiernos argentinos y paraguayos continúan tratando de promover el proyecto.

Contacto de ONG: Elias Diaz Pea, Sobrevivencia - Amigos de la Tierra Paraguay email: survive@quanta.com.py

BRASIL

UN PROYECTO DE CANALES DESTRUIRÁ LOS RÍOS BRASILEÑOS A CAMBIO DE SOJA BARATA

Glenn Switkes

Representantes de ocho naciones indígenas cuyas tierras están a lo largo de los ríos Tocantins, Araguaia y das Mortes, unieron sus fuerzas al principio del año y declararon fuertemente su oposición al proyecto del gobierno en convertir los ríos en una hidrovía.

Líderes de los pueblos Xavante, Karaj, Apinaj, Xerente, Tapirap, Krikati, Krah y Java declararon: «El proyecto de hidrovía sólo se concentrará en la producción de soja y otros granos que se usaran para alimentar los puercos, pollos y ganado en otros países, mientras los ciudadanos brasileños se mueren de hambre y comen basura, y no cuentan con trabajos que les puedan asegurar una vida digna. ¿Es posible que la vida de estos animales valga más que las de nuestros ríos, nuestras vidas y las vidas de los moradores de las riberas de los ríos?

En total, más de 10.000 indígenas estarán directamente afectados por la hidrovía. La hidrovía Tocantins-Araguaia está siendo diseñada primordialmente para que los convoys de lanchones tengan acceso durante todo el año con el objeto de bajar el costo de las exportaciones de soja que salen del centro del Brasil a los mercados de Europa. Los oficiales del Ministerio de Transporte también han dicho que la hidrovía se utilizará para llevar productos agrícolas, como fertilizantes, a las fincas en la región del este del Amazonas. También conocido como Corredor de Transporte Múltiple del Centro-Norte, la hidrovía es una de varias hidrovías de gran envergadura que están siendo planeadas por el gobierno brasileño y que, principalmente, beneficiarán a las corporaciones agrícolas y compañías de construcción y embarques. El impacto ambiental de estos proyectos principalmente afectará a las comunidades indígenas que viven a lo largo de los ríos donde se están planeando estos proyectos. De acuerdo a los estudios de impacto ambiental preliminares desarrollados por la Administración de la Hidrovía Tocantins-Araguaia (AHITAR), un organismo independiente del Ministerio de Transporte, los planes del proyecto afectarán a más de 2.719 km de los sistemas de los ríos Araguaia, Tocantins, y das Mortes. Estos estudios esbozan un panorama incompleto de los trabajos de ingeniería y los costos totales (estimados en US\$220 millones por la fase inicial). Dentro de los trabajos que se planean se incluyen extensas excavaciones con draga, explosiones de rocas, enderezamiento del curso del agua, construcción de diques móviles y estacionarios, y la fijación de ayudas para la navegación.

En una acción legal desarrollada por los abogados del Instituto Socioambiental de Brasilia, el pueblo Xavante obtuvo una orden federal en junio de 1997 que prohíbe el trabajo de la hidrovía dada la falta de información sobre el impacto ambiental y la omisión en llenar los requisitos constitucionales para proyectos que afectan a comunidades indígenas.

Se calcula que US\$120 millones del costo del proyecto vendrán de fondos públicos y que los \$100 millones restantes se obtendrán por medio de prestamos de instituciones financieras internacionales. Discusiones preliminares han tomado lugar entre el gobierno brasileño, el Banco Japonés de Exportación/Importación y el Banco Mundial.

La aprobación de la hidrovía representara un subsidio público considerable a la expansión de las monoculturas de soja en la sabana tropical (el cerrado) y la zona de transición de los bosques del Amazonas. El cerrado, que cubre 1,8 millones de kilómetros cuadrados, ha visto la rápida expansión de la plantación de soja durante la última década y la soja está tomando

fuerza en regiones diversas del Amazonas. Se estima que en el cerrado existen 10.000 especies de plantas, incluyendo 420 especies de árboles, especialmente pastos y arbustos con propiedades medicinales. Se calcula que 400 especies de pájaros y 67 especies mamíferas viven allí.

COMO SI FUERA POCO

Además de la deforestación que resulta de la conversión del cerrado a plantaciones de soja, el uso intensivo de tóxicos y fertilizantes químicos está causando la contaminación de las tierras y el agua. La erosión está rápidamente degradando las tierras arables. Nuevos canales para la exportación de madera aumentará la deforestación en el norte del Mato Grosso y el Sur de Pará que aumentará la deforestación a lo largo del agua y empeorará la sedimentación lo cual requerirá más excavaciones con draga y alteraciones al río.



Fuera del impacto de este proyecto, el río enfrenta serios cambios cuyo impacto acumulativo es difícil de predecir. Además de la alteración permanente del cuarto sistema fluvial más grande del Brasil, hay cuatro represas grandes planeadas a lo largo del curso de la hidrovía, fuera de siete grandes represas adicionales que serán desarrolladas en la cuenca.

La remoción de yacimientos de rocas llevará a grandes cambios hidráulicos que afectarán los importantes ecosistemas del río, incluyendo al pantano del río das Mortes y la Isla de Bananal que cuenta con dos millones de hectáreas y es la isla fluvial más grande del mundo. La isla alberga el Parque Nacional de Araguaia y a la reserva indígena Karaj. Dentro de las especies en peligro de extinción que se encuentran en la isla está el lobo con crin, el gigante oso hormiguero, el venado del pantano (la especie más grande de venado neotropical), el tapir, el guacamayo azul y la tortuga amazónica.

La hidrovía va a afectar directamente a las comunidades indígenas y a aquellos que dependen de la fauna y de la flora del río para su supervivencia y del agua limpia para beber y bañarse. En la parte oeste del río das Mortes viven dos importantes comunidades indígenas de la nación Xavante. La reserva del río das Mortes es de 329.000 hectáreas que se extienden por 150 kilómetros a lo largo del río das Mortes y es la más grande reserva de sabanas (cerrado) continuo en América Latina. Los Areoes es una reserva de 285.000 habitantes y se extiende por 160 kilómetros adicionales a lo largo del río. Un total de 310 kilómetros del lado izquierdo del río das Mortes es territorio indígena. Río abajo están las reservaciones de los Karaj, Xerente, Apinaj, Tapirap, Java, Krah y los Krikati y albergan aproximadamente a 10.000 personas.

Seguramente una lucha larga espera a medida que el gobierno brasileño, los intereses de la compañías de soja y de navegación y sus compañeros silenciosos, las multinacionales presionan por el desarrollo de la hidrovía; y las comunidades indígenas y ribereñas y los ambientalistas argumentan en favor de la conservación de uno de los sistemas fluviales más importantes de América Latina.

CHILE

CON LA FUERZA DE LA TIERRA LAS MUJERES DEFIENDEN AL RÍO BÍOBÍO

Monti Aguirre*

«Nos juntamos para organizarnos y no abandonar nuestras tierras. No queremos dejar nuestras tierras nunca,» dijo Rosario Huentiao una de los doce miembros de Mapu Domuche Nehuen («Mujeres con la Fuerza de la Tierra»). Estas mujeres son el centro de la resistencia en contra de la construcción de la represa Ralco sobre el río Bío-bío, la cual producirá 570 megavatios. Las mujeres viven en la parte alta del Bío-bío, una región pintoresca con cañones angostos llenos de bosques de cipreses y araucarias, caídas de agua de 100 pies que alimentan al magnífico río Bío-bío y donde yace el majestuoso volcán nevado Callaqui.

Rosario, Julia, Nicolasa, Berta, Aurelia, Rosa, Irma, Lucy, Maria, Gertrudiz, Francisca y Hilda son parte del grupo indígena Pehuenche Mapuche. Muchas de ellas son las encargadas de velar por las necesidades de sus familias. Junto con cientos de gentes más que viven en este hermoso valle, estas mujeres y sus familias enfrentan el desplazamiento de sus tierras para la construcción de la represa.

Las mujeres decidieron juntarse en 1998 cuando los trabajos civiles de la represa empezaron. El embalse de Ralco inundará 3.400 hectáreas de tierras de primera clase para la agricultura y sumergirá bosques nativos y amenazará la supervivencia de especies animales como el zorro andino, el puma, la nutria del mar sur, el cisne de cuello negro y el cóndor andino. Irma explica las dificultades de la lucha del grupo: «Los Pehuenches tenemos poca experiencia política y muchos de nosotros no hablamos ni escribimos el español. Yo no sabía que existía una ley indígena que nos respalda.» La ley nacional indígena impide que las compañías de desarrollo empiecen la construcción de proyectos como Ralco, hasta que la gente indígena afectada dé su consentimiento por escrito. Irma, quien ya fue desplazada en otra ocasión en 1997 por la construcción de la represa de Pangué —la primera de seis represas que están planeadas para el Bío-bío— no ha dado su consentimiento para ser desplazada por Ralco.

El reasentamiento causado por la represa Pangué no sentó buenos precedentes debido a su mal manejo. La Empresa Nacional de Electricidad (Endesa), propietaria del proyecto, no cumplió con las obligaciones sociales y ambientales estipuladas en el acuerdo sobre el préstamo con la Corporación Financiera Internacional (CFI) para el proyecto Pangué. Subsecuentemente, Endesa y la CFI trabajaron conjuntamente para cubrir la existencia de dos informes (los dos informes fueron comisionados por la CFI) que criticaban las irregularidades sobre el trato de las comunidades indígenas que fueron desplazadas.

Aunque la ley indígena impide que Endesa solo empiece la construcción del proyecto hasta que todas las familias indígenas afectadas hayan firmado la autorización para el intercambio de tierras, Irma señala las huellas profundas que han dejado los vehículos pesados al cruzar su tierra y los rastros que han dejado los tractores al desenraizar los árboles. Ella dice que ésta no es la primera vez que Besalco, la compañía chilena de ingeniería civil, contratada por Endesa, ha pasado por su tierra sin permiso. «Endesa nos presiona mucho, yo no entiendo por qué me presiona a que firme la autorización por el intercambio de tierras si yo no quiero. Esta tierra me pertenece.» De las 83 familias cuyas tierras se necesitan para la construcción de la represa, ocho se han resistido a firmar. A pesar de este hecho, los trabajos de la represa han sido ejecutados en un 5%.

A medida que los camiones de Besalco levantan polvaredas rojas al pasar, Sara explica que Besalco quería dinamitar una

* Para recibir la versión electrónica de World Rivers Review en castellano por favor escriba a: monti@irn.org

enorme roca sagrada para los Pehuenches, y así abrir paso para la carretera. «Algunos ancestros Pehuenches están enterrados allí. Nosotros luchamos hasta que la compañía desistió de remover esta roca sagrada de su lugar, y tuvieron que hacer la carretera alrededor de la piedra.»

Berta, de 71 años y miembro del grupo, dice que está dispuesta a defender lo justo. «La compañía está pasándose de la línea. No nos tienen respeto. Actúan como si fueran los dueños de estas tierras. Nosotros somos los dueños, nuestras raíces están aquí.»

Endesa ha hecho algunos avances con algunos que están dispuestos a relocizarse prometiéndoles buenas tierras y trabajos, promesas que algunos creen que la compañía no puede llevar a cabo. Un hombre que vive en la parte alta del Biobío comenta, «Muchos hombres fueron conquistados por la compañía cuando les ofrecieron trabajos. No hay trabajos aquí. Es por esto que alguna gente ha dado sus tierras.» Berta asegura que los trabajos no resolverán el quebrantamiento social que será causado por el desplazamiento de la comunidad. «Los hombres se beberán su dinero y no contarán con un peso en sus bolsillos cuando el trabajo termine» dice otro hombre que ha firmado pero que prefiere quedarse. «El gobierno nos puede ayudar proveyéndonos de desarrollo comunitario que nos ayudará a generar algún dinero.»

Los Pehuenches han sido tradicionalmente una comunidad pastoral al cuidado de sus ovejas, otros animales y a sus sembrados. En el verano llevan sus animales a pastar en las alturas de las montañas. Berta describe su vida diaria: «Plantamos y cultivamos nuestra tierra, el tiempo pasa y al siguiente día hacemos lo mismo. Tengo duraznos, ciruelas, manzanas, nueces de pino, trigo, salmón, el árbol copihue y otros árboles.» Algunas personas que firmaron el acuerdo de intercambio de tierras no sembraron sus cultivos durante la estación indicada y a medida que su desplazamiento se pospone han tenido que enfrentar escasez de alimentos desde finales de 1998.

En abril, después de organizar una ceremonia para «fortalecerse espiritualmente» como lo define Berta, 700 personas marcharon durante 35 kilómetros para protestar por la construcción de la represa. Voluntarios, más que todo estudiantes, ambientalistas, y defensores de los derechos indígenas de Chile y otras partes del mundo han llegado al Biobío para apoyar a los Pehuenches. Los voluntarios viven en tiendas de campaña afuera de las casas de los Pehuenches y ayudan a las familias en sus quehaceres diarios. Más que todo están allí para proveer seguridad a las familias. En febrero, un campamento de voluntarios fue despertado por disparos a las dos de la mañana. Un grupo de gente armada los alumbró con luces brillantes mientras que destruían los avisos en contra de la represa que estaban colgados en una casa cercana.

Sin embargo los que están en contra de Ralco no han sido disuadidos. «Los niños quieren a su Biobío. Quieren su tierra, quieren estar aquí. Yo estoy luchando por los niños, por mis ancestros que están enterrados aquí, por los árboles y por el Biobío», dijo Berta.

Aurelia Marihawan, Presidenta de Mujeres con la Fuerza de la Tierra, dijo: «Nosotros no queremos la represa, queremos que nos dejen vivir en paz. Yo no me voy.»

Nuestra vida son los ríos

«Nosotras nos organizamos para que no nos forzaran a abandonar nuestras tierras. Nosotras no queremos dejar nuestra tierra nunca.»

Rosario Huentiao de Mapu Domuche Nehuen («Mujeres con la Fuerza de la Tierra»)

18 de Agosto de 1999

Estimados amigos:

Por favor apoyen a la comunidad indígena Pehuenche en su lucha por la defensa de sus derechos, tierra y cultura.

Los Pehuenches están luchando en contra de la construcción de la Represa Ralco en el Río Bío-Bío en Chile, la cual producirá 570 megawatts a un costo de \$500 millones de dólares. Ocho familias desean permanecer en sus tierras y se oponen a negociar con Endesa -la compañía promotora del proyecto.

Los ejecutivos de Endesa España (propietaria de Endesa Chile) se reunieron con representantes de los Pehuenches y con dirigentes ambientalistas el 27 de Julio para discutir asuntos relacionados con la construcción de dicha represa. Los ejecutivos dijeron, pese a que Endesa ya ha invertido cerca del 40% del costo total de Ralco, que no están convencidos en un 100%. Estos mismos ejecutivos prometieron revisar el proyecto y que tomaran una decisión final en el mes de septiembre (1999). Esta es la razón por la cual es extremadamente importante poner la mayor presión en los ejecutivos de Endesa España ahora mismo.

Le pedimos a usted que por favor le escriba a los representantes de Endesa pidiendo que respeten los derechos de los Pehuenches.

¡Recuerde que los ejecutivos de Endesa España están revisando la construcción de Ralco en este mismo momento! Necesitamos su carta.

Gracias,
Monti Aguirre
International Rivers Network

EJEMPLO DE CARTA

(Fecha)

Sr. Martín Villa,
Presidente
ENDESA España
Madrid, España
Fax:+34-91- 563 81 81

Mr. Pablo Yrrarzabal
Gerente General
ENDESA España
Santiago, Chile
Fax: +56-2-635-4785

Estimados Srs. Martín Villa e Yrrarzabal:

Les escribo para expresar mi respaldo cabal a las familias Pehuenches, las cuales están en contra de abandonar sus tierras y se oponen a la construcción de la Represa Ralco y otras represas sobre el Río Bío-Bío en Chile. Les pido urgentemente que escuchen la posición de los Pehuenches y respeten sus derechos a su tierra y cultura.

Varias comisiones y tribunales internacionales han cuestionado seriamente la forma como Endesa Chile ha procedido con la construcción de la represa Ralco sobre el Bío-Bío, incluyendo a la Corporación Financiera Internacional del Banco Mundial (Hair, julio de 1977) y el Comité de Derechos Humanos de la Asociación Antropológica Americana (marzo de 1998).

También les urjo a que revisen y actualicen los estudios conducidos por la Comisión de Energía de Chile la cual indica que la energía que Ralco proveerá puede ser obtenida de una mezcla de gas natural, conservación y eficiencia energética.

Soy solidaria con la causa de los Pehuenches que quieren permanecer en sus tierras, y les urjo a que paren la construcción de la represa Ralco.

Sinceramente,

ANTECEDENTES

Ralco, una represa de 570 megawatts - 155 metros (510 pies) de altura es una de las cinco represas planeadas para ser construida en el Río Biobío en Chile. El proyecto tendrá un costo de \$500 millones de dólares.

La represa y su embalse:

- * Forzarán a salir de sus tierras a un total de 600 personas.
- * Desplazaría a 400 indígenas Pehuenches de sus tierras ancestrales en el alto Biobío.
- * Contribuirá significativamente con el deterioro de la cultura tradicional Pehuenche (la construcción de las cinco represas forzarán el reasentamiento total de 1.000 Pehuenches, 20% de los sobrevivientes de esta antigua cultura).

La represa y el embalse:

- * Inundarán 3.400 hectáreas de bosque nativo. En estos bosques se encuentra la Araucaria, árbol en peligro de extinción y que es de suprema importancia para la sobrevivencia física y cultural de los Pehuenches.
- * Amenazarán la sobrevivencia de 27 especies de mamíferos, 10 especies de anfibios, 9 especies de reptiles y ocho especies de peces, por ejemplo: el zorro andino, puma, nutria del sur, cisne de cuello negro, halcón peregrino, y el cóndor andino, el ave nacional de Chile).
- * Aumentarán el acceso para la tala de madera (nuevos caminos ya han aumentado en un 8% la tala anual en la región).
- * Expondrán 1.400 hectáreas de terrenos a la erosión y deslizamientos de tierra.

El Biobío, con 240 millas de largo, es el segundo río más largo de Chile. En su recorrer, desde los Andes hacia el Pacífico, el Biobío fluye sobre cascadas de más de 100 pies de alto, baja por angostos cañones, y pasa a través de bosques del pino araucaria y ciprés andino. El Biobío ha sido por mucho tiempo considerado como uno de los mejores ríos en el mundo para los deportes del kayak, canotaje y de balsas, por sus rápidos de agua blanca.

El Alto Biobío es el hogar espiritual y físico de los Pehuenches, quienes han retenido por mucho tiempo su cultura ancestral.

La Empresa Nacional de Electricidad, S.A. (ENDESA), es la promotora del proyecto, y una compañía chilena de electricidad privada. Endesa controla el 60% de la producción eléctrica de Chile. Pangué S.A. es una subsidiaria de Endesa, y fue quien construyó la primera la represa sobre el río Biobío, llamada Pangué. Endesa Chile no cumplió con las obligaciones ambientales y sociales estipuladas en el compromiso del préstamo con la Corporación Internacional Financiera (CIF) para el proyecto Pangué, y conspiró con la CIF al encubrir dos informes altamente críticos de su rol en el proyecto. El Comité de Derechos Humanos de la Asociación Antropológica Americana ha hecho un llamado al gobierno chileno para detener la relocalización forzada de los pehuenches y la construcción de la Represa Ralco.

ALTERNATIVAS

Los estudios de la Comisión Chilena de Energía y de otras prestigiosas organizaciones internacionales indican que la energía que habrá de ser proveída por Ralco puede ser obtenida a través de una combinación de gas natural, conservación y eficiencia de energía.

La corporación española Endesa España es dueña ahora del 60% de Endesa Chile.

Para mas información escriba a:

Monti Aguirre - International Rivers Network - e-mail:monti@irn.org

TAILANDIA

CARTA AL PRIMER MINISTRO SOBRE LA REPRESA DE RASI SALAI

Los pobladores de la aldea Mae Mun Man Yuen, afectados por la represa de Rasi Salai están exigiendo al gobierno que realice una revisión de los impactos del proyecto y que establezca una compensación para las 1.800 personas que se encuentran en peligro de perder sus tierras agrícolas. Los demandantes, que pertenecen a la Asamblea de los Pobres, están dispuestos a permanecer en su aldea hasta tanto sus reivindicaciones sean atendidas. Los megaproyectos de represas han generado gran preocupación y llevado a la realización de acciones directas en diferentes regiones de Tailandia (ver Boletines 22 y 27 del WRM).

Las personas interesadas en apoyar esta lucha pueden suscribir el texto de la carta que sigue y hacerselo saber a Aviva Imhof (aviva@irn.org), incluyendo su nombre y el de la organización a la que pertenecen:

Octubre de 1999

Hon. Sr. Chuan Leekpai
Primer Ministro de Tailandia
De mi mayor consideracion

Estimado Sr. Chuan,

Nos dirigimos a Ud. para expresar nuestro apoyo a las 1850 personas que actualmente están enfrentando el peligro de quedar sumergidas por la represa de Rasi Salai del río Mun, al noreste del país. Las mismas tienen intención de permanecer en su aldea, Mae Mun Man Yuen y enfrentar la subida de las aguas, hasta tanto se de una respuesta a sus demandas.

Actualmente el Departamento de Desarrollo y Promoción Energética esta procediendo al llenado del reservorio y el nivel del agua es de 116,8 metros s.n.m. Ya han sido alcanzadas por la inundación cuatro casas y el 80% de los arrozales y huertos. En caso de que ese nivel llegue a los 117,5 metros toda la aldea quedara sumergida y la gente que allí se encuentra perecerá ahogada.

Solicitamos que se tomen urgentes medidas para que dicho Departamento cese inmediatamente con el llenado del reservorio y para que se tomen en consideracion las demandas populares. Los campesinos exigen que el gobierno revise los impactos del proyecto, drene el reservorio, determine el número exacto de personas afectadas por la represa, pague una compensación a todos los afectados, y de solución a los problemas ambientales provocados por las obras. En caso de que el gobierno se niegue a pagar la compensación, los reclamantes demandan que la represa sea eliminada.

Estas personas han estado manifestando desde hace mas de seis años, sin embargo, el gobierno ha rehusado a escucharlas. El 20 de abril del presente año más de 1000 campesinos afectados por la represa de Rasi Salai ocuparon el lugar. El gobierno tampoco los escuchó. Ahora son 1850 las personas que están dispuestas a morir con el fin de que el gobierno les preste atención. Ellos todo lo han perdido y sienten que no tienen nada más que perder.

Desde la concepción del proyecto la represa de Rasi Salai ha sido fuente de problemas y engaños. El citado Departamento no ofreció ninguna información al público antes de la construcción y manifestó que lo que se levantaría sería sólo una pequeña presa de 4,5 metros de altura, en lugar de una represa de concreto, de 9 metros, como se hizo. Más de 100 kilómetros cuadrados resultaron inundados. Aun así no se realizo ninguna evaluación de impacto ambiental, tal como lo preve la Ley de Medio Ambiente. Si bien la

represa se completó en 1994 y el Departamento de Energía aludido ahora está llenando el reservorio, el sistema de irrigación todavía no está operativo, de manera que en los hechos la represa resulta totalmente inútil.

La represa destruyó los bosques de los pantanos que se extienden a lo largo del río Mun y bloqueo la migración de los peces. El reservorio ha sufrido problemas de salinización dado que se encuentra ubicado en la cima de una enorme salina. Más de 3000 familias han perdido sus tierras a causa del reservorio. Se pagaron compensaciones sólo a los propietarios privados, no considerándose los derechos de propiedad comunitaria sobre la tierra. Luego de una larga lucha, el gobierno del General Chawalit pago una compensación a 1154 familias, en tanto 1800 quedaron sin ella.

Le pedimos que actúe ahora para proteger las vidas de estas personas y que sus demandas sean respetadas. Agradecemos su atención respecto de estos importantes asuntos.

Atentos saludos

(Firma)

Fuente: Aviva Imhof, Octubre 1999, correo electronico: aviva@irn.org

ESPAÑA ACCIÓN DE ONG CONTRA LA INDUSTRIA CAMARONERA

Durante el «Mercado Mundial del Camarón 1999» que tuvo lugar recientemente en Madrid, miembros de Greenpeace-España y de varias ONG latinoamericanas expresaron su protesta contra la expansión de esta depredadora actividad desplegando tres pancartas en las que se leía: «No a las granjas camaroneras — Paren la industria del camarón», «Industria camaronera — Destrucción de los manglares», «Encuentro de la industria camaronera — Muerte de los manglares». «La mitad del área de los manglares ya ha desaparecido. Actualmente la industria camaronera sigue poniendo en riesgo las zonas costeras tropicales en los países en vías de desarrollo y sus comunidades locales, para que el camarón tropical llegue a su mesa» expresaron los activistas a los medios de prensa.

Elmer López de Greenpeace Internacional y Jorge Varela de CODDEFFAGOLF de Honduras, quienes estaban simultáneamente en el encuentro, hicieron una presentación del punto de vista de los ambientalistas a los asistentes. Las autoridades españolas se comprometieron a incluir la conservación del manglar como una prioridad en su «Proyecto Araucania para la biodiversidad», el cual viene siendo llevado adelante por la Agencia de Cooperación Española (AECI). España es el principal mercado consumidor de camarón ecuatoriano, cuya producción ha destruido casi por completo los manglares de la costa del Pacífico en dicho país.

Fuente: Elmer López, correo electronico: elopez@dialb.greenpeace.org 27/10/99